

Texto: Marian Labourt

# Esteros del Iberá

Oasis silvestre / Wilderness oasis







Juan Ramon Diaz Colodrero

1

Se ingresa a los esteros como quien cruza las puertas a otro mundo para dejar atrás el ajetreo de la ciudad y sumergirse en la paz de una extensión de agua y pastizales que parece no terminar nunca. Los esteros del Iberá (del guaraní: ý-berá, "agua-brillante") forman el segundo humedal más grande del mundo luego del pantanal en Brasil, y están ubicados al noroeste de la provincia de Corrientes, en la Argentina. Fueron declarados Reserva Nacional Provincial en 1983 y son actualmente el área protegida de vida silvestre argentina más extensa. Sus riachos, lagunas, pastizales y bosques albergan más de 4.000 especies de flora y fauna que representan alrededor del 30% de las especies silvestres del país. Encontramos desde las pequeñas aves de pastizal como la monjita dominicana y el yetapá de collar hasta el majestuoso ciervo de los pantanos, carpincho, aguará guazú, lobito de río y yacaré. En esta reserva, donde especímenes amenazados encuentran finalmente la posibilidad de vivir tranquilos, la fundación CLT lleva a cabo el primer Programa de Reintroducción del Oso Hormiguero Gigante. Esta iniciativa compensa día a día el esfuerzo de quienes dedican su tiempo: desde 1950 no se veían osos hormigueros en Corrientes, y actualmente viven en Iberá entre 24 y 26 osos en libertad. >

Entering the marshes is like passing through the gateway to another world, and leave behind the hustle and bustle of the city while immersing oneself in the peacefulness of a seemingly endless expanse of water and pastures. The Iberá marshes (from the Guaraní: ý - berá, "water - shining") form the second largest wetland in the world after Brazil's Pantanal. They are located in the Northeast of Corrientes province, in Argentina and were declared a National Provincial Reserve in 1983. Interestingly, they are currently the most extensive protected wildlife area in Argentina. Their rivulets, lagoons, pastures and woods are home to more than 4000 species of flora and fauna representing around 30 percent of the country's wild species. From the tiny pastureland, birds like the black-and-white >

Desde 1950 no se veían osos hormigueros en Corrientes, y actualmente viven en Iberá entre 24 y 26 osos en libertad.

Since 1950, anteaters had not been seen in Corrientes. Today, between 24 and 26 anteaters live in freedom in Iberá.



Celine Frers

2



Beth Wald

3

1. Iberá alberga la segunda población más grande del planeta de ciervos de los pantanos. 2. Ñandú común, una especie que vive exclusivamente en Sudamérica. 3. Flor de camalote. / 1. Iberá is home to the second largest colony of marsh deer on the planet. 2. The greater rhea or ñandú, a species that lives exclusively in South America. 3. Water lily flower.



**Sea cual sea el tamaño de su empresa, Localiza tiene la solución que usted necesita.**

Alquile uno o más autos por el tiempo que necesite y gane en ahorro y flexibilidad. Contamos con la red de alquiler de autos mas grande de Latinoamérica.

**Localiza va con usted.**

**Llame y compruébelo.**

Argentina: 0800 999 2 999	Ecuador: 1800 56 2254
Bolivia: 800 12 2200	Paraguay: 0800 11 5432
Brasil: 0800 979 2000	Perú: 0800 11 825
Colombia: 01 8000 520 001	Uruguay: 0800 90 90



solution





1. Gauchos en canoa a botador, la embarcación ideal para cruzar riachos y esteros. 2. Carpincho con tordo músico. / 1. Gauchos in a canoe propelled by paddles, the ideal craft for crossing brooks and marshes. 2. Capybara with a cowbird.

### Colores y sonidos

Los esteros del Iberá son ideales para amantes de la fotografía y la aventura. Safaris fotográficos por caminos entre estancias ganaderas, pastizales, cañadas y lagunas permiten al visitante llegar al corazón de los esteros para quedar deslumbrados por un abanico de colores que estalla en un sinfín de pájaros y flores acuáticas. Paseos en lancha en la laguna Iberá para ver garzas, carpinchos y yacarés; excursiones en canoa o botador (una especie de gondolero de los esteros), *trekking* por los senderos donde un coro de monos aulladores recibe a los visitantes; *kayak* por el arroyo Carambola y su sinfín de vueltas; safaris nocturnos para descubrir qué pasa cuando otros duermen, y cabalgatas en las que los cruces a nado con los caballos remiten a los cruces tradicionales que hacían los habitantes de la profundidad de los esteros para sacar el ganado de >

*monjita* and the *yetará de collar* can be found, as well as the majestic marsh deer, capybaras, mane wolf, the neo-tropical river otter and the *yacare* caiman. In this reserve, where endangered species finally find the chance to live quietly, the CLT foundation is carrying out the first Giant Anteater Reintroduction Program. This initiative is well worth the daily effort of those who dedicate their time: since 1950, the anteaters had not been seen in Corrientes. Today, between 24 and 26 anteaters live in freedom in Iberá.>

Safaris fotográficos por caminos entre estancias ganaderas, pastizales, cañadas y lagunas permiten llegar al corazón de los esteros.

Photographic safaris along tracks amidst cattle-rearing estancias, pastures, streams and lagoons make it possible to reach the heart of the marshes.



1



Juan Ramón Díaz Colodrero

2



Dario Podestá

3

1. Bandada de garzas blancas, otra de las especies que abundan. 2. Cardenal común. 3. Gato montés, uno de los habitantes de la zona. /  
1. A colony of great egrets, another of the species that abound. 2. Red-crested cardinal. 3. South American wildcat, one of the area's inhabitants.

las islas son algunas de las actividades que se pueden hacer en esta tierra encantada.

### Los secretos del agua

Para conocer los secretos del agua y su increíble fauna hay que llegar a Colonia Carlos Pellegrini, un pueblo tranquilo y pequeño al sur de los esteros con calles de arena y ranchos de adobe que ofrece una variedad de posadas y la posibilidad de alojarse en antiguas estancias. Asimismo, actualmente hay nuevos accesos a los esteros por San Miguel, un antiguo pueblo jesuítico a 200 kilómetros de Corrientes capital, y Cambyretá, vecina a la localidad de Ituzaingó. >

### Colors and sounds

The Iberá marshes are ideal for those keen on photography and adventure. Photographic safaris along the tracks amidst cattle-rearing estancias, pastures, streams and lagoons enable the visitor to get to the heart of the marshes and be amazed by a range of colors bursting out in the countless birds and aquatic flowers. Boat trips on the Iberá lagoon to see herons, capybaras and caymans; excursions in a canoe with a boatman (a kind of marshland gondolier), hiking along the footpaths where a chorus of howler monkeys welcomes visitors; kayaking along the Arroyo Carambola and its endless meanders; nighttime safaris to discover what is taking place while others are sleeping. There are horse rides, on which the river crossings where the horses swim is reminiscent of the traditional crossings the inhabitants deep in the >





CLT

1. Una curiosa pareja: yacaré con mariposa reina rayada. 2. Oso hormiguero gigante, especie que fue re introducida en el Iberá en 2007. / 1. A peculiar couple: a cayman with an orange tiger butterfly. 2. Giant anteater, a species that was re-introduced into Iberá in 2007.

marshes used to do to get the cattle from the islands. These are some of the activities that may be enjoyed within this enchanted land.

#### Secrets of the water

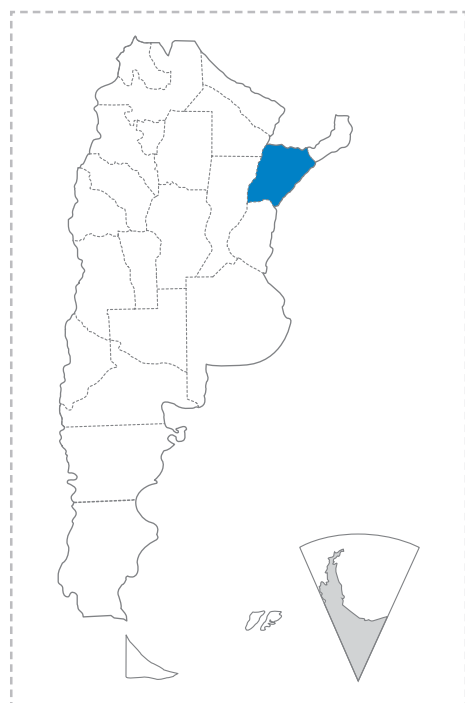
To get to know the secrets of the water and its incredible wildlife, you have to reach Colonia Carlos Pellegrini, a quiet little town to the south of the marshes with sandy streets and adobe huts that offer a variety of places to stay and the possibility of accommodation at old estancias. Likewise, there are now new ways of accessing the marshes through San Miguel, a former Jesuit town 200 kilometers from Corrientes City and Cambyretá, a neighboring town to Ituzaingó.

While it is possible to visit them all the year round, the climate is relatively dry in winter, and hot and humid in summer. Hence, the ideal seasons for visiting them are autumn and spring, when the Brazilian walnut bursts into bloom and give the horizon a deep pink tinge. The great biodiversity and the tameness of its wildlife make Iberá a wonderful place in Argentina for enjoying the wildlife that blooms in a place full of energy and peace. ➤

Si bien es posible visitarlos todo el año, su clima es relativamente seco en invierno, y caluroso y húmedo en verano, por lo que las estaciones ideales para conocerlos son el otoño y la primavera, cuando una explosión de lapachos en flor tiñe el horizonte de un rosado intenso. La gran diversidad biológica y la mansedumbre de su fauna hacen del Iberá un maravilloso lugar de la Argentina para disfrutar de la vida silvestre que aflora en este sitio lleno de energía y paz. ➤

#### Más información / Further info

[www.ibera.gov.ar/turismo/](http://www.ibera.gov.ar/turismo/) ➤



Sebastian Cirignoli



#### Cómo llegar a / How to get there

##### Corrientes

#### Frecuencia a Buenos Aires / Flights to Buenos Aires

Lunes a sábado, una diaria. Ida y vuelta al Aeroparque Jorge Newbery. / Monday to Saturday, once daily. To and from Jorge Newbery Metropolitan Airport..

#### Informes / Information

0810-222-VOLAR (86527) - [www.aerolineas.com](http://www.aerolineas.com)